

4. Адамовіч, А. Я з вогненнай вескі ... : для старэйшага школьнага ўзросту / А. Адамовіч, Я. Брыль, У. Калеснік. – Мінск : Мастацкая літаратура, 2001. – 446 с. – (Школьная бібліятэка).

УДК 378.147:811.161.1'243

Н. А. Сивакова, К. В. Шуст

г. Гомель, ГГУ имени Ф. Скорины

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРИМЕНЕНИЯ СТОРИТЕЛЛИНГА В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

В современном мире процессы, происходящие в разных сферах общественной жизни, часто развиваются по одинаковому сценарию, с использованием одних и тех же технологий. Сторителлинг, изначально зарекомендовавший себя как эффективный метод воздействия в менеджменте, рекламе, политике, журналистике, психологии, в последнее время все чаще используется в практике преподавания иностранных языков, в том числе и русского языка как иностранного.

Относительно недавнее обращение филологов к данной технологии объясняет отсутствие четкого определения понятия. Среди авторов, обращающихся к проблеме использования сторителлинга в практике преподавания РКИ, не существует единства в определении этого термина. Одни (Ж. Ермолаева, О. Лапухова и др.) считают сторителлинг техникой, другие называют его или способом обучения (А. Логинова), или техникой и методом, не дифференцируя эти понятия (К. Ножкина, Р. Коневская). Стоит заметить, что Р. Блэйк (США), который первым предложил использовать сторителлинг для обучения иностранному языку, считал его методом. Сторителлинг как метод рассматривается такими исследователями как Е. Кочелаева, Н. Багрецова, такой же точки зрения придерживаются и авторы данной статьи.

В настоящее время методические основы сторителлинга активно разрабатываются, свидетельство чему большое количество публикаций, посвящённых теоретическим и практическим аспектам применения сюжетных историй в школьной и в вузовской практике. Установлены параметры, отличающие историю от нарратива, который активно используется в обучении иностранным языкам. Так, в сторителлинговую практику не могут быть включены тексты страноведческого характера, тексты, описывающие прямую последовательность действий, бессюжетные ситуативные диалоги, служащие для презентации употребления речевых моделей. Под историей в контексте сторителлинга в обучении иностранным языкам понимается повествование, обладающее следующими параметрами: небольшой объём, наличие увлекательного сюжета с обязательными его элементами (экспозиция, завязка, развязка), эмоциональный и коммуникативный потенциал [1, с.30].

Базовыми принципами сторителлинга, лежащими в основе этого метода, являются понимание, повторы и интерес. Преподаватель, пользующийся этим методом, должен стремиться к тому, чтобы каждое слово и выражение, используемое на занятии, было понятно каждому студенту/слушателю. При этом важно помнить, что на начальном этапе изучения языка стоит обучать только одному способу выражения мысли, т.е. не использовать синонимичные конструкции. Это должна быть такая лексика и грамматические конструкции, которые наиболее часто используются в речи и точно пригодятся в дальнейшем процессе обучения и общения.

При использовании данного метода большую часть времени говорит преподаватель, сопровождая свои слова выразительной мимикой и жестами, рисунками, многочисленными повторами, переводом на родной язык студентов. Последнее возможно и целесообразно в том случае, если аудитория является носителем одного и того же языка, или хорошо владеет одним из иностранных языков. В противном случае перевод на родной язык нужно будет

осуществлять каждому студенту самостоятельно, что замедлит работу и затруднит преподавателю возможность проконтролировать правильность перевода.

Таким образом, слушание в сторителлинге предваряет этап говорения. Эмоциональная вовлеченность студентов достигается использованием интересного контекста. Неоднократные повторы уже сказанного сопровождаются подробными разъяснениями преподавателя, который дает примеры того, как нужно отвечать на вопросы и реагировать на обращенную речь.

В методической литературе обычно выделяют около десяти основных приемов сторителлинга, некоторые из них являются логичным продолжением предыдущих.

1) Вводная информация должна быть ограничена лексикой и грамматическими конструкциями, нужными в данный момент говорения, для чего нужно избегать ввода дополнительных элементов.

2) В течение всего урока нужно проверять, насколько хорошо студенты понимают рассказ, для этого можно предложить перевести текст или его часть на родной для них язык.

3) Дополнительные пояснения следует давать, если кто-то из студентов не понимает одновременно с другими.

4) Грамматические явления объясняются только в контексте, причем объяснения даются на родном языке для аудитории. При этом следует старательно избегать использования сложной терминологии.

5) Объясняя порядок работы в классе, преподаватель также использует родной (или понятный) для студентов язык.

6) При объяснении языковых явлений преподаватель стремится использовать интернациональную лексику.

7) Очень важен темп рассказа, который должен быть максимально комфортным для слушателей, т.е. медленным.

8) Преподаватель в течение всего урока проверяет, успевает ли за темпом его рассказа аудитория.

9) Если студент ошибается при ответе на вопрос, то следует вслух проговорить правильный вариант.

Используя известную всем историю (типичную для любой культуры), можно не только рассказывать ее, но и задавать вопросы по содержанию, что дает возможность несколько раз проговорить нужные слова или конструкции. Многократный повтор одной и той же информации достигается использованием серии вопросов к каждому предложению по принципу от общего к частному. Должен быть установлен ритуал проведения занятия, которого следует строго придерживаться. Для поддержания интереса к истории, можно привлекать студентов к совместному придумыванию сюжета или сделать их участниками истории (инсценировать ее). Либо использовать неожиданные повороты знакомого сюжета, вводить новые подробности. В случае потери интереса к истории можно менять темп или вид деятельности. Таким образом, преподаватель, рассказывающий историю, выступает также и в роли актера, и в роли соавтора сюжета. Главной целью занятия, построенного по принципу сторителлинга, является предоставление возможности услышать одно и то же выражение в нескольких вариантах, чтобы позволить студентам употреблять его в своей речи, не обращаясь к мысленному переводу на родной язык.

Таким образом, практика использования обучающих сюжетных историй как основы для организации учебно-познавательной деятельности показывает, что мотивация к обучению у иностранных студентов значительно повышается, их желание высказать собственную позицию доминирует над неуверенностью и страхом сделать ошибку, они пытаются вступать в коммуникацию и представить все свои языковые навыки и речевые умения в осмысленном контексте.

Литература

1 Багрецова, Н.В. Сторителлинг в обучении иностранному языку: ключевые аспекты / Н. В. Багрецова // Педагогика и психология образования. – 2020. – № 2. – С. 25–38.